**Citation:** James W. Lowry, "Document 49, 12 April 1690, transcription," in Documents of Brotherly Love: Dutch Mennonite Aid to Swiss Anabaptists (Millersburg, OH: Ohio Amish Library), 558-60 (even).

**Copyright:** The corpus of *Documents of Brotherly Love* series is copyrighted by the publisher, Ohio Amish Library. For availability, contact the publisher at 4292 SR 39, Millersburg, OH 44654.

**Date:**  12 April 1690

**Sender:**  Lam, Gemeente te

**Sender Place:**  Amsterdam, North Holland Netherlands

**Receiver:**  Hamburg, Gemeente te and Altona, Gemeente te

**Receiver Place:**  Hamburg, Germany, Altona, Germany

**Language:**  Dutch

**Transcription:**

**49. April 12, 1690.**[[1]](#footnote-3)

[recto]

Amsterdam den 2/12 April 1690

Den Opsienderen, Leeraren, en broederen,

der Doopsgesinde gemeÿnte tot Hamborg

en Altona wenschen wÿ onderge[tekent] Opsienderen

en Dienaeren der vereenigde doopsgesinde

gemeente binnen Amsterdam veel genade

en vrede van God onsen Hemelschen Vader, door onsen

Heere Jesus Christus Amen!

Waarde vrienden en seer geliefde broederen—

Ons is op sÿn tÿd wel ter hand gekomen uwen

aangenamen van den 21 Januari laatstleden, vol

van bekommering over den droevingen toestand der broederen

in de Paltz, benevens een verhaal, ul van daar toegesonden

tis ons aangenaam geweest te sien

uwe Christelÿke medelÿdenheÿd over deselve:

wat ons aangaat, de groote ellende haar aldaar

overgekomen, hebben ons ook aan t herte geraakt,

waardoor we ook bewogen sÿn geworden al vroeg inde

weer te sÿn, met na haren toestand neerstelÿk

te vernemen, en na gelegenheÿd van saken ook

de behulpsame hand te bieden.

Wÿ hebben dan sulkx op twederleÿ wÿse int werk

gestelt:

Eerstelÿk door eenige voorname koopluÿden te

Frankfort; en ten anderen door onse vrienden

en broederen te Crevelt, die aldaar wel bekent

waren en goede gelegenheÿt toe hadden, en reets werk-

dadig waren met onse kennis in het toesenden van

eenig linnen kousen en schoenen, die aldaar door

het roven en plonderen en t verjagen van Ambagtenlüyden

seer nodig waren.

Door bovengemelde kooplüyde te Frankfort, hebben

wÿ getragt het getal der noodlÿdende huÿsgesinnen

te mogen verstaan, die daar op eenige hebben afgesonden

aan de verstroÿde gemeenten aldaar, met versoek

dat se eenige uÿt de hare na Frankfort geliefde te senden,

twelk ook so is geschiet, en heeft men uÿt de-

selve verstaan, dat onse broederen haar als doen

nog bleven in haar oude woonplaatsen behelpen,

en omtrent 250 huÿsgesinnen sterk waren, maar

welligt haar aldaar niet lang souden kennen

blÿven houden: hierop wierd haar door onse

[verso]

order voorgestelt, dat in dient

haar daar te bang wierd, en sÿ gelief den herwaarts af

te komen, dat se dan bÿ een der meergemelde koopluÿden

reÿsgeld souden konnen vinden, so wanneer se behoorlÿke

attestatie van hare gemeenten medebraghten, en wierd aan

de afgesondene die te Frankfort gekomen waren, versogt sulkx

alom in de gemeenten bekent te maken.

Dese order staat daar als nog vast, en sÿn ook

al eenige met vrouwen en kinderen afgekomen; het gros

sien we ook alle daag te gemoet, en sal derhalven

van noden sÿn, dat se gemeensamer hand worden geholpen,

daar we dan de vrienden in gevolg ook verhopen nader

kennis van te geven, niet twÿfelende of sÿ sullen ook

van harten genegen sÿn, het hare daartoe te doen.

Dit is ’t waarde vrienden, ’t geen we voor dees tÿd

ul, daar van konnen berigten, verblÿvende inmiddels

na hartelÿke groetenisse

Uwe genegen vrienden en broederen

1. **49** 1 A 1062 from the De Hoop Scheffer *Inventaris.* This exists also in a transcription made by J. W. Rijnders. See Document 59 n. 1. [↑](#footnote-ref-3)